

# BULLETIN 2022

LA VIE DE LA COMMUNE



commune de  
DURRENBACH

## LES PROJETS SE CONCRÉTISENT !



DURRENBACH.FR

**VOS CONTACTS À DURRENBACH**

**MAIRIE**

☎ **Horaires d'ouverture**

Lundi fermé au public - permanence téléphonique  
 Mardi 9h - 11h30 / 14h -18h  
 Jeudi 16h - 20h (permanence du Maire)  
 Vendredi 14h - 18h

☎ 03 88 90 20 10  
 ✉ mairie@durrenbach.fr

**AGENCE POSTALE COMMUNALE**

☎ **Horaires d'ouverture :**

Lundi 13h30 - 17h  
 Mardi 13h30 - 17h  
 Mercredi 15h30 - 18h30  
 Jeudi 8h - 11h30  
 Vendredi 8h - 11h30



40 Rue Principale  
 ☎ 03 88 90 07 20  
 ✉ ap.durrenbach@laposte.fr

**ECOLE OBERLIN**

✉ ce.0672350r@ac-strasbourg.fr

**Ecole élémentaire**

36 Rue Principale ☎ 03 88 90 23 59

**Ecole maternelle**

10 Place de l'Eglise ☎ 03 88 90 27 31

**Direction de publication :** Damien WEISS & Dominique SIEDEL  
**Secrétariat de rédaction :** Aurélie GOUTHIER & Myriam GARNIER  
**Rédaction :** Les membres de la commission communale communication  
**Conception et mise en page :** Les Médias Associés - Haguenau  
**Imprimeur :** Sostralib - Les Bateliers  
**Illustration complémentaires :** Commune de Durrenbach  
**Parution mars 2023 dépôt légal mars 2023**  
**Crédits photographiques**  
 Image de couverture : Commune de Durrenbach - Francis Wirth  
 Associations de Durrenbach - Documents Remis  
 Adobe Stocks - Les Médias Associés

© commune de Durrenbach mars 2023



**LE MOT DU MAIRE**

**RECHERCHER LES SOLUTIONS LES MIEUX ADAPTÉES, RECHERCHER LE CONSTANT DÉVELOPPEMENT DE NOTRE VILLAGE, S'INSCRIRE DANS L'ÈRE DU TEMPS... SONT LES CONSTANTES QUI GUIDENT LES PROJETS ET LES RÉFLEXIONS DE VOTRE CONSEIL MUNICIPAL.**

Pour ce faire, trouver des cofinancements avant la mise en œuvre des travaux reste une mission prioritaire pour la municipalité.

La métamorphose de notre village, avec notamment la création du nouvel espace commercial, la mise en œuvre du relamping LED, la réalisation de la rue des jardins, est le résultat de ce travail global.

L'ensemble de ces projets a en effet été réalisé à budget maîtrisé, sans endettement supplémentaire pour nos administrés.

En 2023, nous poursuivrons cet élan de recherche de sobriété énergétique avec la réhabilitation de bâtiments communaux .... Notre objectif étant de faire progresser votre village et le hisser au rang de « Commune d'appui ».

Tous ces projets communaux ne peuvent être valorisés et atteints sans votre engouement à participer à l'effort collectif.

C'est pourquoi, je tenais une fois de plus, à remercier :

- Nos dynamiques associations, pour l'animation du village tout au long de l'année
- Nos agents administratifs et techniques, nos Atsem, pour leur engagement au quotidien au service de nos administrés
- Mon Adjoint et les conseillers municipaux pour leur participation active tout au long de l'année.



« Nous travaillons bien que si nous travaillons tous ensemble »

Même si la conjoncture est morose, même si le quotidien est parfois difficile, vous pouvez compter sur la volonté et l'engagement sans faille de votre équipe municipale pour relever les défis et trouver l'énergie nécessaire afin de faire grandir l'ambition que nous portons pour votre village !

Bien chaleureusement,

Damien WEISS  
**Maire**

**SOMMAIRE**

VIE COMMUNALE	3
CITOYENNETÉ	10
JEUNESSE	12
LE COIN ALSACIEN	18
ASSOCIATIONS	12
VIVRE ENSEMBLE	32
ÉTAT CIVIL	36
CALENDRIER DES MANIFESTIONS	38



## LES DÉLIBÉRATIONS DU CONSEIL MUNICIPAL PRISES EN 2022

### TRAVAUX / INSTALLATIONS SUR LES BÂTIMENTS COMMUNAUX

- Mise en œuvre de travaux électriques de mise en conformité sur les bâtiments communaux : écoles, église, mairie, Relais de l'Amitié
- Installation de capteurs de CO<sup>2</sup> dans les écoles
- Travaux de réfection de l'encadrement de l'église
- Remplacement du paratonnerre de l'église et mise en place d'un nouveau coq
- Acquisition d'une armoire ignifugée pour le stockage des registres d'état civil
- Mise en place de rideaux ignifugés dans la classe de CM1-CM2
- Acquisition de tricycles et d'un cabanon pour la maternelle

### VOIRIE / AMENAGEMENTS

- Mise en œuvre des travaux de relamping
- Achat d'un projecteur à gobos (décoration de Noël)
- Participation financière aux travaux préparatoires avant enrobée - RD 27 - HEGENEY
- Travaux au niveau du cimetière : aménagement des allées et mise en place d'enrobée
- Signature d'une convention de mise à disposition d'une pompe à pétrole par la communauté des communes Sauer Pechelbronn
- Choix du bureau d'étude pour les travaux d'aménagement des abords du périscolaire et de la cour de la maternelle

### VIE ASSOCIATIVE ET PARTICIPATIVE

- Inauguration du 21 rue principale le 21 juin 2022
- Aménagement du jardin pédagogique
- Installation d'une cuisine dans le local associatif situé au 21a Rue Principale
- Réalisation de tests mécaniques sur les mats du stade de football
- Fertilisation des terrains de football
- Financement du feu d'artifice - 100<sup>e</sup> anniversaire du FCD
- Validation d'une demande de subvention de l'AAPPMA - Remplacement du bardage du conteneur et du Club-House

### SUBVENTIONS ACCORDÉES

#### Remplacement de l'éclairage public par un éclairage LED (relamping) :

- Versement d'une subvention de 69 340 € (DETR)
- Participation par l'association des Maires de France à hauteur de 1 040 €
- Validation de CEE pour un montant d'environ 8 500 €
- Subvention de 98 094 € (fonds de solidarité communale)

#### Rue des Jardins :

- Versement de 98 633 € (fonds de solidarité communale)

#### Construction de l'espace au 21 Rue Principale (supérette - boucherie) :

- Versement d'une subvention 100 000 € (fonds de solidarité communale)
- Subvention de 80 723 € (Région)
- Subvention de 121 000 € (DETR)

#### Autres

- Prise en charge des frais d'évacuation de l'ancien paratonnerre : 970 € versés
- Installation de capteurs de Co<sup>2</sup> : 816 € versés
- Projet numérique des écoles : 8 050 € versés



### ORGUE ET MISE EN SECURITE DE L'ÉGLISE

**EN MATIÈRE DE TRAVAUX, IL Y A LES CHANTIERS BIEN VISIBLES, MAIS ÉGALEMENT CEUX, TOUT AUSSI NECESSAIRES, QUE L'ON NE VOIT PAS !**

Après avoir réalisé une étude diagnostique avec le service du patrimoine de la CeA (ex-Conseil Général), le conseil municipal a décidé d'engager des travaux pluriannuels à l'église.



Des travaux de mise en sécurité, de restauration, de sécurisation au niveau électrique ont donc été réalisés dans notre belle église.

Suite à un problème d'humidité, nous avons restauré l'orgue dans son intégralité. Il répond désormais aux doigts et aux pieds de l'organiste pour le bonheur de nos oreilles !

Afin de sécuriser la place de l'église, nous avons remplacé le joug d'une de nos cloches pour éviter que les 800 kilos ne tombent du clocher et ne blessent quelqu'un !

Pour que l'angélus retentisse au loin et atteigne l'ensemble des habitations de notre village, nous avons remplacé les deux derniers abats sons. Tous les abats sons sont maintenant neufs et pourront traverser le temps pour les 150 prochaines années !

Dans un souci de sécuriser l'accès au beffroi, nous y avons remplacé tout le plancher.

Enfin, pour répondre aux normes de sécurité, nous avons installé les blocs de sortie au-dessus des issues de secours et réhabilité le tableau électrique. Cet ERP (établissement recevant du public) est donc maintenant sous avis favorable de la commission de sécurité.



Le programme de travaux restant à venir pour assurer la pérennisation de l'église est le suivant :

- Créer un fossé drainant tout autour de l'église pour assécher les fondations en grès des Vosges
- Mettre en place des tôles en aluminium sur les corniches, les bancs des vitraux et les fenêtres, pour éviter que l'eau de pluie y stagne et s'infiltrer dans la pierre et ne les abîme
- Revoir l'étanchéité de la toiture au-dessus de la nef
- Poursuivre la rénovation des encadrements des vitraux en grès des Vosges
- Remplacer les fixations oxydées et rouillées des vitraux

Un projet : Remettre le banc de communion à sa place sur le haut des escaliers devant l'autel !





## EGLISE

## MISE EN PLACE D'UN PARATONNERRE NON RADIOACTIF ET REMPLACEMENT D'UN COQ

En plus des travaux de mise en sécurité menés dans l'église, un investissement a été réalisé sur le clocher, avec le remplacement du paratonnerre et du coq.

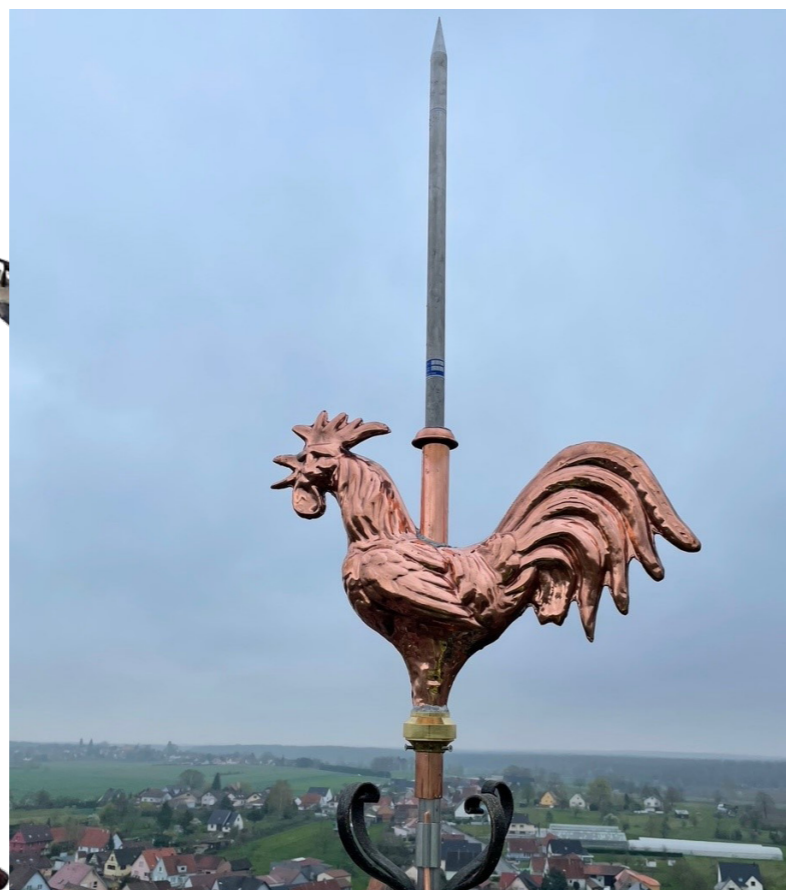
Suite à un important épisode venteux, l'équipe technique a identifié qu'un câble accroché au paratonnerre s'était décroché et se balançait au gré du vent. Pour des raisons de sécurité, la commune a immédiatement fait intervenir une entreprise spécialisée, la SAP (Société Alsacienne de Paratonnerre) afin de vérifier le dispositif.

Il s'est avéré qu'une intervention était indispensable pour refixer correctement le paratonnerre, avec l'obligation de louer une nacelle pour arriver jusqu'en haut du clocher. Compte tenu du fait que le dispositif en place était encore un paratonnerre de l'ancienne génération, et donc radioactif, la commune a décidé de profiter de cette intervention pour le remplacer par un modèle plus récent et non radioactif.

Enfin, l'ancien coq qui trônait au sommet du clocher ne faisait plus office de girouette, son roulement étant cassé. Il a donc lui aussi été remplacé par un modèle tout neuf.



L'ancien coq a été conservé par la commune et a trouvé sa place dans la salle des conseils, où il effectuera sa retraite bien méritée



## TRAVAUX CIMETIÈRE

## DANS LA CONTINUITÉ DES RÉFLEXIONS ENTAMÉES EN 2021 AU SEIN DE LA COMMISSION SPÉCIALEMENT CRÉÉE À CET EFFET, D'IMPORTANTES TRAVAUX D'EMBELLISSEMENT ONT VU LE JOUR EN 2022.

En effet après un décapage général et le retrait du substrat existant, une toute nouvelle couche de forme et une couche de finition en concassé de galets du Rhin gris ont été mises en place dans les allées et inter-tombes.

Nos deux allées principales ont été revêtues d'une couche en enrobés permettant un accès facile. Par ailleurs, un cheminement et un engazonnement autour du jardin des souvenirs ont été réalisés. Cette année, la procédure plus réglementaire de reprise des tombes abandonnées va être engagée, pour



aboutir à la création d'un ossuaire conformément aux prescriptions légales.

Le projet se finalisera ensuite avec l'instauration des contrats de concession selon les modalités du nouveau règlement du cimetière.





## URBANISME

## TRAVAUX RUE DES JARDINS

Démarrés à l'automne 2021, les travaux ont été suspendus durant l'hiver suite à des problèmes d'approvisionnement du collecteur des eaux de pluies ainsi que des conditions météorologiques défavorables.

La pose de la conduite d'une section rectangulaire choisie pour sa faible hauteur vis-à-vis des contraintes du site en lieu et place de l'ancien fossé, a ainsi pu reprendre en début d'année.

Dès lors, le chantier a tranquillement suivi son cours avec la réalisation des raccordements et la pose des regards, en concertation avec les propriétaires des parcelles.

Après la mise en place des bordures, le remblaiement et le compactage de la couche de forme, le chantier s'est terminé au printemps 2022 avec la pose au « finisseur » des enrobés en béton bitumineux.

La rue des Jardins déjà très fréquentée depuis, rejoint ainsi les voiries de notre schéma global de « Zone 30 au cœur de village ».

**Merci de bien respecter le code de la route, pour le confort et la sécurité des tous (riverains et usagers) indépendamment du mode de déplacement.**



## RELAMPING

## AMÉLIORER L'ÉCLAIRAGE PUBLIC EST DEvenu UNE NÉCESSITÉ ET NON PAS UN SIMPLE EFFET DE MODE LED !

Nos bonnes vieilles lampes nous ont rendu service durant de nombreuses années. Les pièces de rechange se sont faites de plus en plus rares... Nous devons même faire de la récupération de lampes usagées pour permettre d'en réparer d'autres !

Aussi, le conseil municipal a décidé de se lancer dans le remplacement de l'ensemble des luminaires.

Nous avons confié la maîtrise d'œuvre de ce projet au service « ES Services Énergétiques », afin qu'il réalise l'étude diagnostique de notre parc d'éclairage. Nous avons répertorié tous les points lumineux, vérifié tous les socles, testé la résistance de l'ensemble des mâts, proposé le matériel le plus adapté, recherché les sources d'économies possibles... et rédigé le cahier des charges pour le lancement du marché.

Le matériel est de conception et de fabrication française, issu de l'usine ECLATEC située à Nancy. J'ai personnellement visité l'entreprise avant le lancement du marché !



Les travaux ont été confiés à l'entreprise PAUTLER de Mertzwiller.

La réception des travaux a eu lieu le 02 février 2023. L'éclairage public a retrouvé sa jeunesse pour plusieurs années et permettra à la commune de réaliser une économie de 63 % sur sa facture.

L'objectif de sobriété énergétique est atteint. Avec de surcroît le respect environnemental de notre planète grâce à un abaissement nocturne de la luminosité de 30% durant les heures creuses, afin de limiter la pollution nocturne !





## CITOYENNETÉ

## PLANTATION D'UNE HAIE PARTICIPATIVE

Dès 8h30, l'effervescence régnait au bout de la rue des Jonquilles, sur le chemin rural menant vers Hinterfeld. Le maire Damien Weiss et une trentaine de Durrenbachois, petits et grands se sont affairés autour de cette plantation.

Apolline Sancho, en service civique, et Nicolas Braconnier, chef de service technique à la fédération des chasseurs du Bas-Rhin, ont présenté les neuf espèces de haies choisies et adaptées au terrain : cornouiller, sureau noir, épine-vinette, viorne obier, troène, églantier, épine noire, fusain d'Europe et bourdaine. Lionel Strebler et Loïc Fischer, les deux agents commu-



Un va-et-vient permanent de brouettes a permis de pailler rapidement. Des filets individuels de protection ont aussi été mis en place.

Cette haie, en plus de son apport pour la biodiversité, aura une belle fonction paysagère entre les champs et le lotissement et jouera aussi un rôle de rétention d'eau.

Pour nous réchauffer, nous avons terminé la matinée au relais de l'amitié pour partager un moment convivial. Pendant le mois de décembre, les élèves de l'école ont été sensibilisés au programme « Trame verte », et au mois de janvier ils ont fini le chantier en plantant des groseilliers communs, des groseilliers à maquereau et des framboisiers.

Ce programme de deux ans qui s'achève a été financé à hauteur 60 % par la Région. La communauté de communes Sauer-Pechelbronn a acheté le matériel. L'impact financier pour la municipalité a été minime. D'après le maire : « c'est aux municipalités qu'il revient d'être exemplaire, surtout pour susciter d'autres projets »



naux, avaient déjà anticipé le chantier en creusant à l'aide d'une tarière thermique plus de 220 trous. Les haies ont été plantées par série de trois, en veillant à ce que le collet reste bien au-dessus de la terre.

## AMÉNAGEMENT

## ELAGAGE DES ARBRES

Les bouleaux situés sur les « champs Elysées Durrenbachois » étaient malades et il a fallu malheureusement les abattre.

Dans un soucis écolo et environnemental, nous les avons remplacés par des Tilias et des Prunus pissardi nigra.

Nous avons profité de l'aubaine pour élaguer nos charmants bouleaux restant pour leur redonner une nouvelle jeunesse.



## DEVOIR DE CITOYENS

## NETTOYER LES RIGOLES DEVANT SA MAISON

Petit rappel concernant le nettoyage des trottoirs et rigoles devant les habitations. Les riverains ont la responsabilité d'entretenir leur propriété.

Cela signifie donc que les riverains sont tenus d'assurer le nettoyage des trottoirs ainsi que l'enlèvement des mauvaises herbes en bordure de leur propriété (désherbage réalisé par binage ou arrachage).

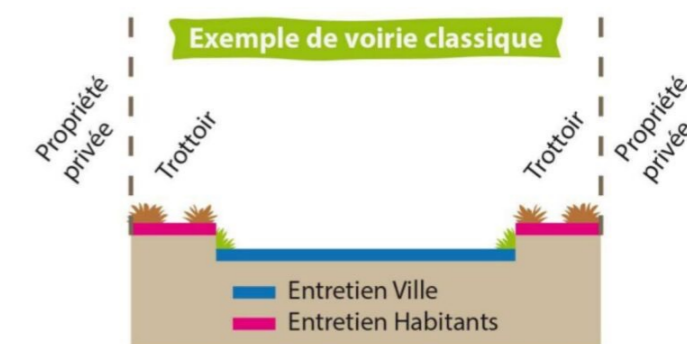
En cas de chute de neige, les riverains sont tenus de dégager un passage sur le trottoir devant leur propriété. **Merci de votre compréhension.**

## N'OUBLIEZ PAS VOTRE AVANTAGE CHEZ LE FLEURISTE SINGER

Pour arborer et aménager les abords de votre propriété, la commune participe à l'achat de géraniums et de surfinias à hauteur de 0.50 € par plant. N'hésitez pas à vous rendre chez votre fleuriste de Durrenbach !



Merci pour votre participation à l'effort collectif et citoyen



## URBANISME

## VOUS ENVISAGEZ DE RÉALISER DES TRAVAUX CHEZ VOUS ?

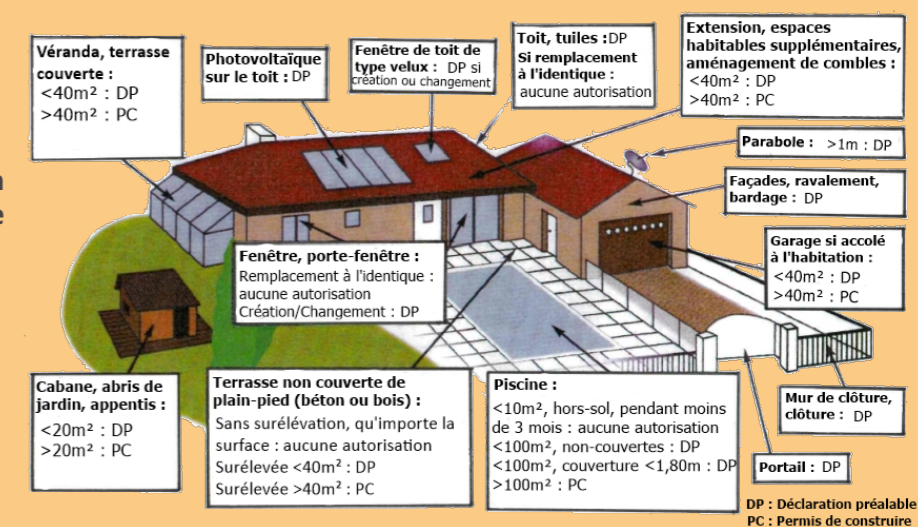
Faut-il faire une déclaration de travaux ou un permis de construire ?

Construire ou modifier un bâtiment sans en avoir obtenu l'autorisation au préalable constitue une infraction pénale, passible de sanction conformément à l'article L.480-4 du Code de l'urbanisme : une amende comprise entre 1 200€ et 6 000€ par mètres carrés de surface construite ;

Si l'infraction est constatée en cours de travaux, l'autorité compétente peut ordonner l'interruption de ceux-ci. Dans le cadre d'une procédure pénale, il pourra être ordonné la mise en conformité des lieux ou celle des ouvrages avec les règlements, l'autorisation ou la déclaration en tenant lieu, soit la démolition des ouvrages ou la réaffectation du sol en vue du rétablissement des lieux dans leur état antérieur.

La commune de DURRENBACH a adhéré à la mission Conformité et Contrôle en application du droit des sols (ADS) de l'ATIP permettant ainsi de bénéficier d'un accompagnement juridique et technique dans la mise en œuvre de la Police de l'urbanisme sur le territoire communal.

Cet accompagnement se traduit notamment par des contrôles réguliers sur le ban de la commune, suite au dépôt de la Déclaration Attestation l'Achèvement et la Conformité des Travaux (DAACT) et suite à des constats/signalements.



La mairie de DURRENBACH vous accueille pour toutes vos questions d'urbanisme.

Quelques liens utiles :

[www.cadastre.gouv.fr/scpc/accueil.do](http://www.cadastre.gouv.fr/scpc/accueil.do)

[www.geoportail-urbanisme.gouv.fr](http://www.geoportail-urbanisme.gouv.fr)

[www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/N319](http://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/N319)

[appli.atip67.fr/guichet-unique/Login/Particulier](http://appli.atip67.fr/guichet-unique/Login/Particulier)

(il s'agit du portail de dépose en ligne des demandes d'urbanisme)





## CITOYENNETÉ

## CREATION D'UN CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS

Après quelques années de réflexion et un retard dû à la crise sanitaire, l'école en partenariat avec la mairie, Mme CORDON Laurence et Mme HAMMENTIEN Aurélie ont décidé cette année de mettre en place un conseil municipal des enfants. Du CE1 au CM2 les enfants ont posé leur candidature.

L'élection du 1<sup>er</sup> conseil municipal des enfants a eu lieu le 8 avril 2022 après une belle campagne électorale où les slogans ont été plus créatifs les uns que les autres. Les enfants de l'école ont pu voter, comme des grands !

L'installation officielle s'est faite le 25 avril 2022 en présence du maire et des DNA et la 1<sup>ère</sup> réunion a eu lieu à la mairie le 14 novembre 2022.



L'objectif de cette réunion :

- Faire connaissance,
- Le rôle du conseil municipal,
- Les propositions pour améliorer la vie des enfants du village

Toutes les propositions formulées par le conseil municipal des enfants sont soumises au conseil municipal des adultes. Les enfants ont beaucoup d'idées....

## JARDIN PÉDAGOGIQUE

## AMENAGEMENT ET INAUGURATION DU JARDIN PÉDAGOGIQUE

Le lundi 17 octobre 2022, le jardin pédagogique a été inauguré en présence de Nadège HORNBECK, Vice-présidente du Conseil Régional et d'Elsa SCHALCK Sénatrice du Bas-Rhin Conseillère municipale et Euro métropolitaine de Strasbourg.

Les enfants ont pu écouter le discours de Mme SCHALCK qui a présenté le rôle d'une sénatrice. Ils ont planté un pommier d'antan, le Christkindel, dont l'origine a été racontée par M. Le Maire. Les enfants de l'école pourront ramasser dans quelques années les pommes du Christkindel et les accrocher à leur sapin de Noël pour que perdure cette belle tradition d'antan.



Le Christkindel produit de petites pommes rouges que les familles accrochaient au sapin de Noël en guise de boule. Cette variété de pomme est l'ancêtre de la boule de Noël en verre.

La chanson « une école pleine de couleurs » de Pierre CHENE a été chantée par les enfants et conduite par la maîtresse de GS/CP, Mme RIGOLLOT. L'inauguration a été clôturée par un goûter offert par la mairie.

Et comme l'a si bien dit Mme SCHALCK, « Certaines inaugurations sont de véritables petites parenthèses enchantées ».



## ECOLE

## TABLETTE POUR L'ÉCOLE

Ordinateur, smartphone, connexion internet, fibre, surfer, mot de passe sécurisé, commande en ligne ... sont les mots que nous utilisons dans notre quotidien, et avec lesquels nous évoluons de nos jours.

Afin que la génération Alpha, puisse entrer en 2030 dans le monde adulte, il nous semblait évident et indispensable d'investir dans du matériel informatique connecté, tactile, portable et que les connexions puissent se réaliser en toute cyber sécurité. Cet investissement a pu se réaliser grâce au plan France relance « Socle numérique dans les écoles élémentaires ».



## ECOLE

## ACHAT DE VÉLOS ET D'UNE CABANE POUR L'ÉCOLE MATERNELLE

Pour le bien-être des enfants et leur développement moteur, la commune, en accord avec le corps enseignant, a remplacé les jouets vétustes de la cour par de beaux tricycles, trottinette et draisinennes.

L'école maternelle a ainsi été équipée de 3 tricycles, de 3 vélos et d'une trottinette ainsi que d'une structure de jeux « pitchounette » qui sera installée au printemps dans la cour.





GS - CP

**CLASSE DE ANNE-MARIE RIGOLLOT, KETTY MENCHON, ET STÉPHANIE DENNI (ATSEM)**

Depuis la rentrée de septembre 2022, la classe compte 22 élèves. 12 élèves de GS et 12 élèves de CP.

Le projet de cette nouvelle année scolaire est orienté vers la nature, l'environnement et l'écologie. Grâce à la commune, l'école dispose d'un jardin pédagogique qui a été inauguré au mois d'octobre. Ce nouvel espace, différent d'une salle de classe, va permettre l'apprentissage du jardinage et de valeurs comme le travail en commun, la patience, le respect de la nature et d'autrui. Les élèves ont déjà réalisé une fresque de bienvenue et



beaucoup d'autres projets verront encore le jour ! Une année riche qui s'annonce !



PS-MS

**CLASSE DE MARIE STOLTZ ET MARGAUX BRENDEL (ATSEM)**

La classe des PS / MS compte 26 élèves, 15 moyens et 11 petits.

Une nouvelle élève nous rejoindra après les vacances de Noël et nous serons 27 ! Les semaines passent vite à l'école et les petits se sont bien familiarisés avec les lieux et les règles de la classe. Les moyens poursuivent leurs apprentissages et apprécient l'aide de notre mascotte LOULOU.

Les journées sont chargées, mais nous prenons le temps de fêter tous les anniversaires et dévorons les gâteaux préparés en classe. Nous allons également tous les mois voir notre arbre du jardin pour observer son évolution au cours de l'année. Le 24 novembre, nous avons pris le bus ! Les plus petits d'entre nous ont dû faire des GRANDS pas pour monter dedans... Nous avons rejoint la forêt de Goersdorf avec le bus et avons fait une belle promenade tous ensemble !

CE1 - CE2

**CLASSE DE DELPHINE DEVILLERS**

A la rentrée 2022, la classe compte 28 élèves (8 CE1 et 20 CE2). De janvier à juillet 2022, les CE1/CE2 ont travaillé sur le thème « Et si j'étais ? ».

Ils ont donc été artistes de cirque, pirates ou encore chevaliers. Pour la fête des pères et des mères ils ont découvert le FUSING. Nous avons présenté un spectacle d'acroSPORT aux parents, et début juillet pour fêter la fin de l'année scolaire nous sommes allés au TEPACAP. Des élèves ont été élus pour créer le conseil municipal des enfants. Sans oublier les sorties « école du dehors » régulières pour devenir de vrais petits explorateurs dans la nature.



Nous avons pu enfin retourner à la piscine et organiser le défi petit pirates !!! Depuis septembre 2022, les CE1. CE2 sont à 28 élèves et le thème de l'année est notre TERRE, un jardin à aimer, à protéger et à connaître. Nous avons appris à utiliser le plantin pour fabriquer une crème cicatrisante, nous avons participé à l'opération « Nettoyons la nature » et nous sommes allés au musée de l'imagerie populaire à Pfaffenhoffen pour faire du papier recyclé et découvrir le squelette d'une feuille.





CE2 / CM1 / CM2

**CLASSE DE LAETITIA THOMAS  
ET AURÉLIA FALCK**

Pour cette année scolaire 2022/2023, la classe de CE2 / CM compte 26 élèves (4 CE2, 7 CM1 et 15 CM2).

Mme THOMAS prend les élèves en charge les lundis et les mardis et Mme FALCK les jeudis et les vendredis. Durant le premier trimestre, les élèves ont participé à une initiation ukulélé, à l'opération « Nettoyons la Nature » et au cross à Hegoney. Ils se sont également rendus à la Saline pour voir le film « Petit vampire » et ils ont eu la chance de participer au projet « Trame verte ». Une animatrice de la Maison et la Nature est venue pour les sensibiliser à la préservation de la biodiversité. Pour cela, elle leur a proposé différentes activités autour de la nature : jeux sensoriels, réalisation d'un herbier, identification d'animaux présents dans la haie, jeu sur les chaînes alimentaires et plantation d'une haie.

Maintenant, ils attendent impatiemment le mois de janvier pour partir en classe découverte dans les Vosges.



PÉRISCOLAIRE

**BIENTÔT DE NOUVEAUX  
LOCAUX POUR LE  
PÉRISCOLAIRE !!!**

Le périscolaire voit son taux de fréquentation augmenter chaque année, en effet cette année 2022/2023 le nombre de 80 inscrits est atteint, c'est une dizaine de plus que l'année passée.



C'est grâce à ces chiffres que nous allons bientôt déménager et prendre possession du nouveau bâtiment derrière la maternelle. C'est dans le cadre d'un projet de construction du nouveau périscolaire intercommunale du pôle sud et qui viendra accueillir 90 enfants de notre village ainsi que des communes périphériques de Walbourg,



Hinterfeld, Biblisheim et Gunstett. L'équipe d'animation qui accueille les enfants de l'école de Durrenbach, vous remercie pour votre confiance et votre fidélité. En moyenne 40 enfants mangent au périscolaire le midi et environ 20 sont présents le soir. Notre équipe est constituée de Karine, directrice, de Corinne, Lucie, Stéphanie ainsi que de Margaux, animatrices au périscolaire. L'équipe avec le périscolaire de Walbourg.

Les périscolaires de Durrenbach et Walbourg sont toujours regroupés en soirée.

Un transport avec un véhicule 9 places (mis à disposition par la communauté de communes Sauer-Pechelbronn) est assuré par l'animatrice de Walbourg.

Nous sommes actuellement situés dans les locaux du « Relais de l'amitié », dans la cour de l'école primaire.

Les repas du midi sont livrés en liaison chaude par le restaurant « Le palais gourmand » de Goersdorf. Un traiteur à l'écoute et

qui fait découvrir de nouvelles saveurs aux enfants.

Nous vous rappelons que vous trouverez sur notre compte Facebook « peri durrenbach » des photos, les menus du traiteur, les infos concernant l'organisation de la structure, etc...

En ce début d'année scolaire, nous avons participé à une action solidaire « une boîte pour Noël », nous avons récolté une quarantaine de boîtes pour l'association Caritas dans le cadre du projet « les rockeurs ont du cœur ».

Nous organisons régulièrement des soirées à thèmes, goûters de Noël, loto bingo, Halloween, cuisine etc ...

Un des objectifs importants des périscolaires est le plaisir de réaliser des projets ensemble pour ainsi favoriser la création de lien social tant au sein de la structure même que sur l'ensemble du territoire.

**Pour contacter l'équipe d'animation**

**Karine, directrice**

**☎ 06 30 27 13 58**





**S'ELSÄSISCHE ECK**

**L'OFFICE POUR LA LANGUE ET LES CULTURES D'ALSACE ET DE MOSELLE**

L'OLCA œuvre pour une présence plus forte de l'alsacien dans tous les domaines et soutient les initiatives des associations, collectivités, administrations et entreprises.

Il est également pôle d'information et de documentation dans les domaines de la langue et de la culture régionales. Son action s'inscrit en accompagnement des politiques initiées par la Région Grand Est et la Collectivité européenne d'Alsace.

Traduis en alsacien les mots ci-dessous et place-les dans les cases.

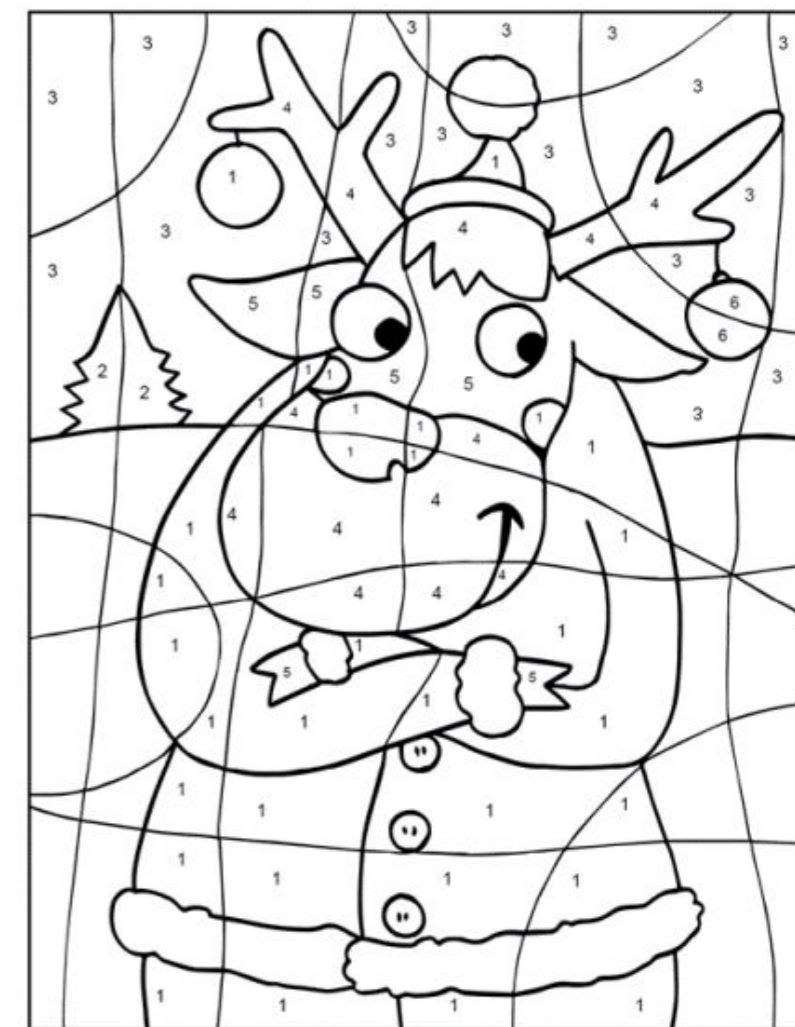
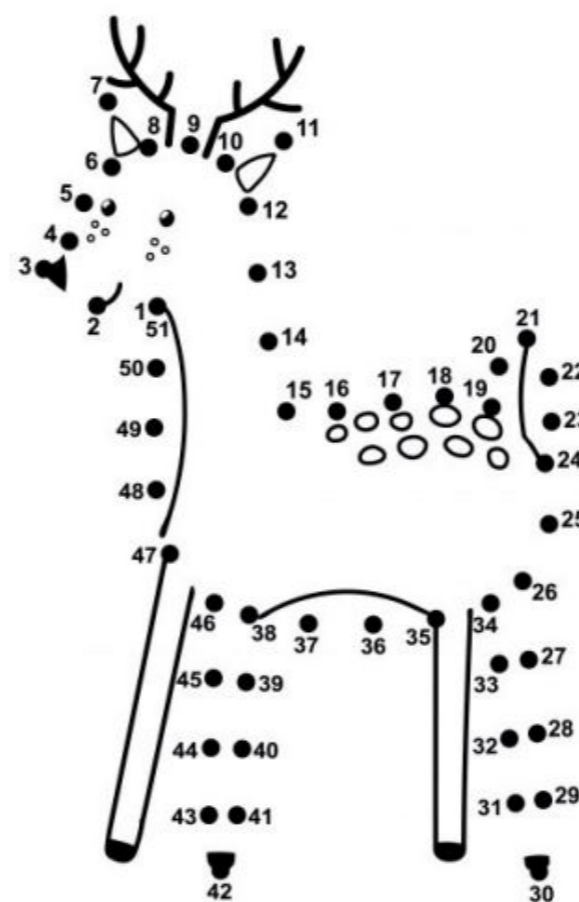
*Vertical*

- 1. Sapin
- 2. Bougies
- 3. Petits gâteaux de Noël
- 4. Prière
- 6. Veillée

*Horizontal*

- 5. Crèche
- 7. Petits anges
- 8. Brioches de la Saint Nicolas
- 9. Lumières

OLCA  
OFFICE POUR LA LANGUE ET LES CULTURES D'ALSACE ET DE MOSELLE  
www.lehrkolca.org



**Qui suis-je ? Wer bin ich ? Wie heiss ich ?**

Relie les noms alsaciens des animaux à leur représentation.

**Solution :** D'r Haifisch : le requin / D'r Gorilla : le gorille / D'r Issbar : le lion / 's Nilpfard : l'hippopotame / D'r Schwartwàl : l'ororque / D'r Seehünd : le phoque / D'r Tiger : le tigre / 's Wälross : le morse / D'r Elefànt : l'éléphant / D'r Nàshorn : le rhinocéros.

**RECETTE**

**LINZELE, BREDELE FAÇON LINZERTORTE**

**Ingédients :**

- 375 g de farine
- 375 g de sucre
- 375 g d'amandes en poudre
- 1 c. à café de levure chimique
- 3 oeufs
- 375 g de beurre demi-sel ramolli
- 2 c. à soupe de cacao
- 10 g de cannelle
- 1 pot de confiture de framboises



**1** Mélangez la farine, les amandes, le sucre, le cacao, la levure et la cannelle dans un cul de poule. Ajoutez le beurre ramolli et les œufs battus. Pétrissez pour obtenir une boule bien homogène. Réservez au réfrigérateur pendant 3 heures.

**2** Préchauffez le four à 180°C. Formez des boules un peu plus grosses qu'une noisette. Formez un creux dans chaque boule avec le doigt. Placez-les sur une plaque recouverte de papier sulfurisé. Et garnissez les creux d'une petite cuillère de confiture en vous aidant d'une poche à douille.

**3** Enfouez pour 20 minutes de cuisson environ.

Surveillez bien pour que les biscuits ne brunissent pas trop !

**Bonne dégustation !**





Photo : Alexandre SCHAUER

## LA SECTION DES SAPEURS-POMPIERS

### LA SECTION DE DURRENBACH COMPTE ACTUELLEMENT 11 POMPIERS.

L'année 2022 a été relativement calme du point de vue opérationnel. Nous avons eu 27 interventions.

Détail des interventions année 2022	Durrenbach	Walbourg	Bibilisheim	Hinterfeld
Secours à personnes	7	9	3	
Accident de circulation				1
Feu	2			
Capture d'animaux		1		
Dégagement de chaussée		1		
Nid de guêpe	1			

L'année a été très productive en termes de formation. Alain BRENDEL a réussi plusieurs formations qui lui permettent de tenir des fonctions de chef d'agrès: secours à personnes, secours routiers et incendie.

Nous souhaitons la bienvenue à Nathan TREU qui a rejoint nos rangs cette année et a réussi sa formation prompt secours. Nous félicitons également Laetitia SCHLOSSER, qui a reçu une médaille de bronze pour 10 années de services et qui a également été nommée caporale-chef. Stéphanie KLEIDERER, qui a été nommée sergent, Margot BRENDEL, qui a été nommée caporal. Nous avons 9 JSP (Jeunes Sapeurs-Pompiers) toujours aussi motivés qui suivent avec passion le programme de formation en secourisme, incendie et opérations diverses.

Nous ne cessons pas de recruter. N'hésitez pas à nous contacter ! Nous vous remercions beaucoup pour toutes vos marques de soutien et d'encouragement, et vous souhaitons une bonne année 2023.

## UN ENGAGEMENT CITOYEN

Rejoignez les SAPEURS-POMPIERS VOLONTAIRES de la section de DURRENBACH-WALBOURG



Parallèlement à mon métier ou à mes études, je contribue aux missions de sécurité civile confiées aux sapeurs-pompiers :

- Secours à personne
- Lutte contre l'incendie
- Protection des biens et de l'environnement

- Je suis motivé(e) et disponible.
- J'aime l'action et j'ai l'esprit d'équipe.
- Je veux me mettre au service des autres pour des missions de secours d'urgence.



### CONTACT

Centre d'incendie et de secours  
1a rue Principale  
67630 Durrenbach  
06 82 14 83 66  
catherine.klingler@gmail.com

+ d'infos sur  
www.sis67.alsace



→ Esprit d'équipe → Engagement → Respect → Altruisme

Pour les manifestations 2023, voici les dates à noter :

**Samedi 11/02 : loto bingo**  
**Weekend du 26 août: fête d'été**

Présidente  
Catherine Klingler  
☎ 06 82 14 83 66  
✉ catherine.klingler@gmail.com  
sis67.alsace

## AAPPMA

### ENFIN UN PEU DE LUMIERE APRES DEUX ANNEES A ETRE CONFINÉ !

#### DURRENBACH - GUNSTETT - BIBILISHEIM

2022 a été une année de retrouvailles, avec nos anciens mais aussi de nouveaux pêcheurs à notre étang de l'Obermatt et à la rivière. De plus, le temps était plus que clément pour de belles prises ! Malheureusement notre journée Kesselfleisch du 02 octobre a dû

être annulée et remplacée par une matinée de pêche normale, par manque d'inscriptions qui sont venus un peu tard pour la commande chez le traiteur. Après presque deux années de travaux entrecoupés, nous avons enfin pu terminer la toiture et le bardage de notre contenaire qui abrite différents matériaux d'entretiens. Après un renouvellement de l'intérieur du Club-House avec de nouvelles tables et chaises, un nouveau bar et l'espace cuisine, notre salle est désormais plus conviviale et disponible à la location pour vos anniversaires, fêtes de famille ou d'entreprises.

Nous espérons vous retrouver nombreux lors de nos différentes manifestations (déjeuner dansant, grosses truites, semi-nocturne et journée Kesselfleisch) qui seront publiées dans votre gazette, sur Facebook et les DNA (Agenda).

Nous vous souhaitons une bonne Année 2023, prenez soin de vous. L'ensemble du Conseil d'administration

Président  
Nicolas LABBE  
☎ 06 61 86 49 31  
✉ nicolas.labbe975@orange.fr







## EN AVANT LES ENFANTS

### CRÉÉ EN 2005, DANS LE SEUL BUT DE RÉCOLTER DES FONDS AU PROFIT DES ENFANTS DE L'ÉCOLE OBERLIN DE DURRENBACH.

Cet argent est notamment versé à l'école lors des sorties scolaires afin d'alléger la part financière des familles.

Elu lors de l'assemblée générale du 8 novembre 2022, le nouveau bureau est composé de :

- Julie MION : Présidente
- Vanessa BOUSSE : Vice-Présidente
- Nathalie LAZARUS : Secrétaire
- Brigitte HENRY : Secrétaire Adjointe
- Muriel RIST : Trésorière
- Adeline DUTEY: Trésorière Adjointe



Au courant de l'année scolaire 2021/2022 nous avons réalisé différentes actions telles que 2 bourses de puériculture, une vente de sapins de Noël, une vente de biscuits "Bijou", une vente de chocolats de Pâques et une vente "Boehli". Ce qui nous a permis de participer pour les sorties scolaires à hauteur de 2 940 € (soit 30 € par élèves), nous avons également offert des Manneles pour la St Nicolas, des beignets à Carnaval, du chocolat à Pâques ainsi qu'un cadeau de fin d'année (pour chaque enfant, un jeu de société d'un montant de 15 € et pour les maitresses et ATSEM, un bon d'achat de 10 €).

Pour l'année 2022/2023 plusieurs actions et manifestations sont déjà prévues à savoir :

- **Distribution de Manneles pour la Saint Nicolas (décembre 2022)**
- **Distribution de Beignets aux enfants à Carnaval (février 2023)**
- **Vente de biscuits Bijou, chocolats de Pâques et bretzels Boehli (janvier, mars et mai 2023)**
- **Après-midi carnaval (mars 2023)**
- **2 bourses puériculture (mars 2022 et octobre 2023)**
- **Chasse aux oeufs de Pâques (avril 2023)**
- **Vente de fromages (octobre 2023)**
- **Marche aux lampions (novembre 2023)**
- **Vente de Sapins de Noel (novembre 2023)**

Nous avons besoin de bénévoles pour nous aider lors des manifestations, alors n'hésitez pas. C'est avant tout pour les enfants de notre village que cette association existe.

Merci d'avance pour votre soutien.

Présidente  
Julie Mion  
☎ 07 88 17 61 64  
✉ enavantlesenfants67@gmail.com  
FB Enavantlesenfants Durrenbach



## MUSIQUE SAINT BARTHELEMY

### L'ANNÉE 2022 FUT, À NOUVEAU, RICHE À DE MULTIPLES EGARDS.

Le retour de notre concert annuel nous a permis de renouer avec notre public toujours aussi nombreux et enthousiaste. Cet évènement majeur dans notre organisation, nous a également permis d'honorer Monsieur René Fabacher, qui par son engagement de plus d'un demi-siècle au sein de la musique en tant que Président, Vice-Président et aujourd'hui Président d'Honneur, s'est montré un acteur majeur dans le développement de l'activité culturelle au sein de notre village.

Notre objectif premier pour l'année 2023 repose sur notre « **Concert Annuel** », qui se tiendra le week-end du 15 et 16 avril 2023 au Relais de l'Amitié.

Un second évènement aura lieu autour de la « Fête de

la Musique », le Mercredi 21 juin 2023 et cela dans le jardin du Relais de l'Amitié.

Enfin, après une très belle édition 2022, nous rééditerons notre soirée « Oktoberfescht Musikante Owe », qui sera organisée le Samedi 7 octobre 2023 au Relais de l'Amitié.

L'ensemble des musiciens et membres du comité de musique Saint Barthélémy espèrent vous retrouver nombreux lors de leurs manifestations musicales pour cette nouvelle année 2023.

Président  
Denis Zeigin  
☎ 06 09 87 75 00  
✉ denis.zeigin@gmail.com  
www.musiquedurrenbach.info







## COLOMBOPHILE

### L'ART D'ÉLEVER DES PIGEONS VOYAGEURS POUR LES ENGAGER DANS DES COURSES OU CONCOURS.

Les pigeons voyageurs portent des bagues matricules qui permettent leur identification.

Ils sont élevés dans des pigeonniers, ou colombiers. Les pigeons voyageurs sont des athlètes fantastiques : ils sont capables de voler 1000 km sans s'arrêter à 100 km/h et ont la faculté innée de s'orienter spontanément.

Quelque soit l'endroit duquel il est lâché, le pigeon voyageur regagne toujours son colombier (et seulement son colombier, on ne peut pas l'envoyer à un endroit donné).

Les colombophiles exploitent cette faculté dans des courses de pigeons voyageurs.

Le vendredi matin, tous les pigeons sont lâchés en même temps. C'est le pigeon qui rentre le plus rapidement qui gagne.

L'heure d'arrivée de chaque pigeon est enregistrée dans un appareil électronique qui fait fonction d'horloge et l'imprimante. Toutes ces données sont ensuite transmises à un classificateur.

Nos concours au club de fond sont Pau (890 km), Agen (780 km), St Vincent (900 km), Barcelone (980 km), Narbonne (750 km), Perpignan (780 km).

Cette année, nous avons des étapes très difficiles, vu les fortes chaleurs, mais quelques très bons résultats en Alsace, sur Narbonne :

**National Vieux** : 2<sup>e</sup> Stephan M+O, 4<sup>ème</sup> Caspar O  
**National Femelles** : 1<sup>er</sup> Stephan M+O, 2<sup>e</sup> Caspar O, 3<sup>e</sup> Pautler P, 4<sup>e</sup> Stephan M+O, 7<sup>e</sup> Pautler, 8<sup>e</sup> Stephan M+O  
**National 1 an** : 4<sup>e</sup> Caspar, 13<sup>e</sup> Gasser

Nous attendons avec impatience la nouvelle saison 2023 pour rapporter encore plus de trophées en Alsace.

Le 27 septembre 2022 a eu lieu notre journée festive, sanglier à la broche, qui fût très appréciée de tous. Nous avons eu la joie d'accueillir nos membres, nos amis allemands, et l'honneur de partager ce moment avec Monsieur le Maire et Le président du football club de Durrenbach.

Le 27 décembre a eu lieu notre Fête annuelle et remise des prix. Nous avons passé une agréable journée au Restaurant Beau Séjour et avons procédé à la remise des trophées et récompensé nos membres méritants. Classement Général

1<sup>er</sup> Klein G, 2<sup>e</sup> Schmitt D, 3<sup>e</sup> Weishaar B, 4<sup>e</sup> Stephan M+O, 5<sup>e</sup> Frison J.J + Manu, 6<sup>e</sup> Bernert B, 7<sup>e</sup> Hofftetter R, 8<sup>e</sup> Laugel G, 9<sup>e</sup> Steinmetz H, 10<sup>e</sup> Dersé P.

Le Club de Fond du Bas Rhin et les membres vous souhaitent une très belles année.

**Président**  
**Bernard Weishaar**  
 ☎ 03 88 90 24 47 - 06 05 46 78 82  
 ✉ weishaar0033@orange.fr

## ASSOCIATION GYM'NANAS

### LE SPORT PERMET DE SE DÉTENDRE ET OFFRE UNE COUPURE AVEC SON ACTIVITÉ QUOTIDIENNE.

Comme tous les feux sont au vert après cette période difficile et compliquée qui a pointé du doigt la sédentarité et l'inactivité physique il faut à tout prix relancer la machine.

L'association « Gym'nanas » a repris ses activités début septembre 2022 et compte actuellement une quarantaine de membres.

Une reprise le mardi soir sous la direction de Pascale, une nouvelle coach, jeune, dynamique et très pédagogue qui nous explique l'importance de bien exécuter les mouvements et surtout synchroniser sa respiration pour éviter de se faire mal, de bien s'hydrater pour compenser les pertes en eau et éviter les crampes.

Chaque séance commence par des étirements pour dérouiller ses articulations et nous voilà lancées pour une séance de gymnastique-fitness-abdos-stretching variée et intense, utilisant les différents agrées mis à disposition. Il s'agit de développer la souplesse, la musculature et la posture, améliorer l'équilibre et tout cela au rythme d'une musique bien choisie, rapide ou douce et enveloppante à la fin pour revenir au calme et à la relaxation en fin de séance.

Les cours de gymnastique-fitness sont proposés au « Relais de l'Amitié » aux horaires suivants :

- le mardi de 18h à 19h ou 19h à 20h (les 2 cours étant identiques)
- le jeudi de 19h à 20h (un seul cours)

Le jeudi soir la séance de fitness-cardio-step et stretching sous la houlette d'Astrid débute par une chorégraphie avec le step pour un échauffement puis nous passons

à d'autres exercices de renforcement musculaire, d'équilibre et de souplesse et très vite le rythme augmente pour la phase cardio. Les exercices font un bien fou, il y a le sport, le rythme et la musique, sans oublier la bonne humeur et la convivialité qui règne au sein de notre association. Le sport pour être bénéfique pour la santé doit être pratiqué toutes les semaines car la régularité est garante de l'efficacité !

Sans se mettre la pression l'idée est de se mettre en mouvement et non de faire de la compétition ou se lancer un défi. Ces séances de gymnastique constituent aussi un moment de détente et permet d'évacuer le stress et les tensions accumulées au cours de la journée, c'est pourquoi il ne faut surtout pas hésiter à venir nous rejoindre, et nous serions ravies de vous accueillir avec le sourire.

**Présidente**  
**Brigitte CHRISTOPHEL**  
 ☎ 03 88 90 24 60  
 ✉ bchristophel@orange.fr  
 Facebook:Gym'nanas







## ATTD

## 2022, UNE ANNEE COMPLETEMENT FOLLE ET POST COVID

Diriger cette association est un vrai plaisir humain, tous les jours je suis renforcé par le bon choix que nous avons fait avec Virginie Siedel et Christophe Cordon de lancer ce club.

Tous les ans de nouveaux membres venant de tous les horizons rejoignent l'association et viennent enrichir le groupe. Le meilleur exemple est quand nous organisons des fêtes et que tous les membres sans exception mettent la main à la pâte pour aider, ce qui est un confort absolu. Sportivement tous les joueurs ont beaucoup progressé, les résultats sont également au rendez-vous puisque l'équipe 1 est montée par 3 reprises en division supérieure et l'équipe 2 est montée en division 6 l'an dernier. Par ailleurs, l'école de Ping



est bien fréquentée et 8 de nos jeunes sont inscrits pour la première année en plateaux AGR.

L'avenir est donc plutôt prometteur ! Et un remerciement tout particulier à nos deux sponsors locaux LORALTEC et BIGMAT qui nous ont permis d'acheter de nouveaux maillots pour cette nouvelle saison !



## Coté club

Pour sa 5<sup>e</sup> année d'existence, l'ATTD dépasse les 50 membres dont 28 adultes et 23 enfants

## Coté sport

- 3 équipes en Ligue du Grand Est de Tennis de Table, rattachée à la FFTT - Fédération Française de Tennis de Table
- l'équipe 1 joue en GE5 et va monter en GE4 en janvier 2023,
- l'équipe 2 qui est montée en GE6 va rester dans cette division en janvier.
- l'équipe 3 qui évolue en GE7 est en apprentissage dans cette division.

Notre Adhésion à la Ligue AGR en 2022 nous permet de jouer dans un second championnat dans lequel nous avons inscrit 2 équipes adultes, la première jouant en division 2 et la seconde en division 1 accessible directement grâce au bon classement de certains de nos joueurs. L'AGR nous permet également de faire participer nos jeunes à des plateaux organisés une fois par mois dans différents villages du Nord du Bas-Rhin et ainsi leur faire découvrir le monde de la compétition. Notre fierté reste notre école de PING, 23 enfants y

participent cette année avec plus de 50% venant de Durrenbach, le restant provenant des communes avoisinantes. Joël Grunenwald, Olivier Heintz et Michel Kolmer encadrent tous les mercredis ces 23 jeunes pour les faire progresser tout en gardant l'esprit du jeu et du respect de l'autre.

## Coté manifestation

L'édition 3 du tournoi non licencié de l'ATTD (Challenge ATTD) a fait salle comble. 54 joueurs se sont affrontés toute la journée dans une ambiance chaleureuse mais aussi avec l'esprit de compétition. L'équipe gagnante du challenge est celle de Kévin Rosenfelder habitant notre village. Nous avons terminé la soirée par une ambiance champêtre sous les tilleuls de la salle des fêtes animée par la musique de Durrenbach et accompagnée de succulentes tartes flambées.

L'ATTD a aussi innové cette année en lançant pour sa fête d'automne sa première fête de la Bière « BIER UND STALL ». Un succès FOU, tous les billets d'entrée ont été vendus et l'ambiance était digne des grandes fêtes de la bière. En plus du DJ Max Berg et pour pimenter la soirée, nos invité(e)s ont pu se tester au rodéo sur un taureau mécanique. Belle première, à refaire !

1er Neujahrskonzert : L'ATTD a réalisé son premier Concert du Nouvel An à l'église de Durrenbach le vendredi soir 6 janvier 2023 suivi d'un cocktail dînatoire. Francis Wirth, habitant de notre village et membre de notre association mais surtout pianiste concertiste



réputé, nous a honoré en réalisant une prestation remarquable digne d'un concert professionnel. Beaucoup d'entre vous y étaient, vous étiez témoins de ce moment exceptionnel. L'ATTD remercie d'ailleurs le conseil de fabrique d'avoir rendu ce concert possible.

## Calendrier 2023

- **Samedi 10 juin : tournoi non licenciés** (Challenge ATTD) et soirée tarte flambée
- **Samedi 4 novembre : fête d'automne** (Bierfecht ou Théâtre avec les Alsa&Co)

**lundis et mercredis à partir de 19h45 :**

entraînement loisir et championnat

**mercredis de 18h à 19h45 :** entraînement des jeunes

Président

René DUTEY

☎ 06 73 51 03 02

✉ attdurrenbach@gmail.com





## A.S.C.L DURRENBACH

## OPEN AIR DE LA VOLKSMUSIK

Le samedi 20 août 2022, l'A.S.C.L. a organisé son 7<sup>è</sup> open air de la volksmusik qui se tenait dans le cadre idyllique de l'étang de l'Obermatt.

Cet événement était un vif succès grâce à un programme haut en couleur. Des artistes venus de 4 pays différents et de renommée internationale ont animé cette soirée :

- Sigrid & Marina
- Die Ladiner, tous deux vainqueurs du grand prix de volksmusik,
- Reiner Kirsten
- Robin Léon et Pauline, gagnants du Concours I.W.S (Immer Wieder Sonntags) à Europa Park,
- Aline Spach et Dédé Keller, qui ont représenté avec succès notre belle région qu'est l'Alsace.

Le public présent est venu de toute l'Alsace, de la Lorraine, d'Allemagne et du Benelux.

Pendant plus de 7 heures, les musiciens chauffés à blanc se sont donnés à fond et l'osmose avec le public était saisissante.

Ce n'est que vers 1h du matin, que les stars de la volksmusik, couvertes d'ovations, ont tiré leur dernière révérence à l'immense foule d'amis et de fans en liesse. L'A.S.C.L vous donne dès à présent rendez-vous pour son 8<sup>è</sup> open Air qui aura lieu le samedi 24 août 2024.

## Concert de Noël

Après leur passage en 2012, Vincent & Fernando sont revenus à Durrenbach pour leur deuxième concert de Noël à l'église. Ils ont su ravir les nombreux admirateurs avec des histoires et chants de leur belle région que sont les Dolomites.

Le prochain concert de Noël aura lieu le 16 décembre 2023 avec Sigrid & Marina.



## Théâtre alsacien

Après 2 années de coupure, les acteurs étaient impatients de remonter enfin sur les planches.



La comédie présentée a été écrite par Raymond Weissenburger « Wen de Pfarrer ussem hiesel ich » et mise en scène par Daniel Hoeltzel.

## Les représentations auront lieu les :

- vendredi 24 février à 20h15
- samedi 25 février à 20h15
- vendredi 3 mars à 20h15
- samedi 4 mars à 20h15
- dimanche 5 mars à 14h

## Président

Jean-Marie Willinger  
 ☎ 06 42 16 63 77  
 ✉ jm.willinger@orange.fr

## LES SENIORS DE DURRENBACH

## DÉCOUVERTES ET SORTIES

L'association a été créée en 2000 sous la présidence d'Alphonse TIMMEL, actuel président d'Honneur.

L'association avait tenu son Assemblée Générale 2022 le 22 Avril de la même année au restaurant « Beau Séjour » de Durrenbach, suivi d'un déjeuner avec animation musicale. L'association compte actuellement 85 membres.

Nous avons organisé 2 sorties en bus lors de cette année 2022.

Première sortie en bus le 18.08.2022 : Visite du site verrier de Meisenthal, déjeuner au restaurant du Golf de Bitche suivi par un arrêt au « jardin pour la Paix de Bitche ».

Deuxième sortie en bus le 13.10.2022 : Visite du « chemin des Cimes » à Drachenbronn, avec déjeuner au Restaurant à « L'Etoile » de Merwiller, visite du « musée du Pétrole » et de la « collégiale « St Martin-St Arbogast » de Surbourg.

Condition d'adhésion à notre association  
« Les Seniors de Durrenbach »

Une des deux personnes du couple doit être native de Durrenbach ou habiter à Durrenbach.

Il faut avoir minimum 60 ans et plus, et payer actuellement une cotisation annuelle de 10 € par personnes.

Pour Information, une fiche de recrutement d'informations sera distribuée dans le village courant janvier.



Si notre association vous tente, n'hésitez pas rejoignez-nous.

Encore meilleurs vœux pour la nouvelle année 2023, et peut être à bientôt.

## Président

Jean WEISHAAR  
 ☎ 06 05 46 78 82  
 ✉ j.weisshaar@hotmail.com





## F.C. DURRENBACH 1921

## UN CLUB CENTENAIRE

Lors du week-end du 9 et 10 juillet, le stade municipal était en fête pour célébrer le 100<sup>e</sup> anniversaire du club.

Les festivités ont débuté le samedi après-midi vers 15h avec le tournoi des légendes. Plusieurs équipes historiques du club se sont reformées pour l'occasion et se sont affrontées dans la bonne humeur. L'ambiance s'est encore un peu plus réchauffée avec la venue des familles et des habitants du village pour la soirée disco et vers 23h, le spectacle pyrotechnique a tenu en haleine la foule de spectateurs.

Le lendemain à 11h, se déroulait une cérémonie officielle avec les élus et les représentants du football Alsacien.

Après les différentes allocutions, certains membres du club ont été récompensés pour leur implication dans l'association avec l'obtention de distinctions (Plaque argent, Médaille vermeil, Médaille d'Argent et des diplômes d'honneur)

## De beaux résultats sportifs en 2022

Victoire historique en coupe Crédit Mutuel pour nos U18 !

Pour la première fois de leur histoire, nos U18 ont remporté la coupe crédit Mutuel.

Lors de la finale les U18 nos joueurs se sont imposés sur le plus petit des scores 1-0 face au FC Zornthal.

Soulignons que la finale s'est déroulée à Wissembourg devant plusieurs centaines de spectateurs dans une ambiance digne de certains clubs professionnels.



## Résultats sportifs et accession en D5 pour notre équipe 2 !

Notre équipe vétérans a terminé la saison à une très belle 2<sup>e</sup> place, notre équipe 3 termine honorablement la saison à la 6<sup>ème</sup> place, l'équipe première finie 4<sup>e</sup> exæquo sur 12 en championnat avec un beau parcours dans les différentes coupes.

La palme revient cette année à notre équipe 2 qui finit première du championnat et accède ainsi à la division supérieure : la D5.

Bravo à toute l'équipe et plus particulièrement aux dirigeants et leur entraîneur Anthony Laurent.

Notre section des jeunes se porte à merveille, toujours forte de ses 150 champions pour une quinzaine d'équipe.

## Solidarité

Ne soyez pas étonnés de voir les couleurs du FCD à Madagascar.

En effet, le club a décidé de donner ses anciens maillots aux joueurs du TM Mahaimandry.

Nous sommes très fiers d'avoir pu aider cette communauté qui manque cruellement de ... TOUT.



Au nom du comité, des joueurs, je tiens à remercier personnellement et chaleureusement l'ensemble de nos supporters, nos sponsors, de nos éducateurs bénévoles, tous ceux qui de près ou de loin ont une pensée pour notre association ainsi que la commune de Durrenbach pour votre soutien tout au long de cette année 2022.



Si vous avez un peu de temps et que vous souhaitez rejoindre cette belle équipe de bénévoles, n'hésitez pas à nous contacter : le club n'a pas besoin que de joueurs de foot... !

## Nous vous donnons d'ores et déjà rendez pour 2023 :

- Samedi 11 février : Kesselfleisch au club house
- Notre tournoi de jeunes durant le Week-end de pentecôte les 28 et 29 mai
- 13 juillet : Fête républicaine
- Samedi 28 octobre : Soirée choucroute au relais de l'amitié
- Samedi 25 Novembre : Kesselfleisch au club house

Le FC Durrenbach vous souhaite une bonne et heureuse année 2023 en notre compagnie !

Le président,  
Yannick Reeb

☎ 06 58 34 41 30

✉ yannick.reeb@sfr.fr





## INFORMATIONS ADMINISTRATIVES

## Offre d'emploi

En avant-première, le Vice Président de la cohésion sociale cherche, en 2023 pour une mission, un jeune du territoire CCSP en service civique pour la comcom pour développer des actions sur le bilinguisme et l'alsacien !

## Nouveaux arrivants

Si vous venez d'emménager dans la commune, merci de vous faire connaître en vous inscrivant à la mairie. Vous pouvez également signaler votre changement d'adresse sur le site [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr)

## Sous-préfecture de Haguenau

## Accueil général

2 rue des sœurs - 67500 HAGUENAU  
☎ 03 88 63 87 00

✉ [sous-prefecture-de-haguenau@bas-rhin.pref.gouv.fr](mailto:sous-prefecture-de-haguenau@bas-rhin.pref.gouv.fr)

🕒 lundi au vendredi de 8h à 11h30  
fermé les après-midi

## Service des impôts des particuliers

3 rue de l'industrie - 67160 WISSEMBOURG  
☎ 03 88 54 18 91

## Objets trouvés

Trousseaux de clés, lunettes, doudous, parapluies, téléphones... sont en attente d'être récupérés à la mairie. Si vous trouvez ou perdez un objet sur la voie publique, ayez le réflexe de le ramener ou de le signaler en mairie.

## Trésorerie de Haguenau

2 rue Clabaud - 67500 HAGUENAU  
🕒 lundi - mardi - jeudi : 8h30 à 12h et 13h30 à 16h  
mercredi : 8h30 à 12h  
☎ 03 88 53 26 26

## Conciliateur de justice

Permanence à la Mairie de SOULTZ-SOUS-FORETS  
3 rue des Barons de Fleckenstein - 67250 Soultz-sous-Forêts  
Sur rendez-vous les 3<sup>e</sup> mardi du mois de 14h à 16h  
Vous pouvez consulter d'autres créneaux sur Haguenau sur [www.conciliateurs.fr/TI\\_Haguenau](http://www.conciliateurs.fr/TI_Haguenau)

## HAGUENAU

1 place de Charles de Gaulle  
67500 HAGUENAU  
☎ 03 88 90 68 50

## NIEDERBRONN

2 place de l'hôtel de ville  
67110 NIEDERBRONN LES BAINS  
☎ 03 88 80 89 89

## SOULTZ SOUS FORETS

2 Rue des Barons de Fleckenstein  
67250 SOULTZ SOUS FORETS  
☎ 03 88 80 40 42

## Consultations gratuites d'avocats

Le conseil départemental de l'accès au droit du Bas-Rhin (CDAD67) a mis en place des permanences juridiques dans différentes communes.

## A SOULTZ SOUS FORETS (sur rendez-vous)

Centre médico-social, pôle des services,  
1 Cour de la Mairie - 67250 SOULTZ-SOUS-FÔRETS  
☎ 03 88 80 40 42  
🕒 le 2<sup>e</sup> jeudi du mois de 14h à 16h

## A HAGUENAU (sur rendez-vous)

1 Place Charles de Gaulle - 67504 HAGUENAU  
☎ 03 88 90 68 06  
🕒 le 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudi du mois de 9h à 12h

## Permanence Assistante sociale

Assistante sociale, infirmière puéricultrice  
4 Grand'Rue - 67360 WOERTH  
☎ 03 69 06 73 50

## Périscolaire de Durrenbach

Responsable : Karine FERNANDES  
2 Place de l'Église - 67360 DURRENBACH  
☎ 06 30 27 13 58  
✉ [perisco.durrenbach@sauer-pechelbronn.fr](mailto:perisco.durrenbach@sauer-pechelbronn.fr)  
🕒 lundi, mardi, jeudi et vendredi en période scolaire de 11h20 à 13h30 et de 15h50 à 18h30  
Retrouver le programme d'animation pour les enfants et adolescents sur [animation.sauer-pechelbronn.fr](http://animation.sauer-pechelbronn.fr)

## Consultation nourrisson (PMI)

Sur rendez-vous à la communauté des communes  
Responsable : Karine WALTER  
1 rue de l'Obermatt - 67360 DURRENBACH  
☎ 03 69 06 73 87  
✉ [karine.walter@cg67.fr](mailto:karine.walter@cg67.fr)  
🕒 2<sup>e</sup> jeudi du mois de 13h à 18h sur rendez-vous.

Du nouveau pour mes démarches !

#Modernisation



## LA CARTE D'IDENTITÉ



### MODE D'EMPLOI

 Je me connecte sur <https://predemande-cni.ants.gouv.fr>

 Je m'identifie sur France Connect ou je me crée un compte

 Je remplis le formulaire en ligne

 Je note bien le numéro de dossier car j'en aurai besoin en mairie

 Je rassemble les pièces de mon dossier

 Je me rends dans la mairie de mon choix équipée du dispositif

 Je donne mon numéro de dossier et le complète avec mes empreintes digitales

 Lorsque ma carte est disponible, je reçois un SMS

 Je vais la retirer à la mairie dans laquelle j'ai déposé ma demande

[www.demarches.interieur.gouv.fr](http://www.demarches.interieur.gouv.fr)

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR


[@Place\\_Beauvau](#) | [/ministere.interieur](#) | [@ministere\\_interieur](#) | [www.interieur.gouv.fr](http://www.interieur.gouv.fr)

PASSEPORT  
CARTE D'IDENTITÉ  
IMMATRICULATION  
PERMIS DE CONDUIRE

**MES DÉMARCHES**  
*à portée de clic!*

## VOS NUMEROS UTILES ET URGENCE

## SANTÉ

Le soir ou la nuit, en cas d'urgence vitale de minuit à 8h du matin  
**COMPOSER LE 15**

Pour connaître le médecin de garde les soirs jusqu'à minuit : **03 69 55 33 33**  
la journée : **166 117**

## Pour connaître la pharmacie de garde le 3237

ou consulter le site [www.3237.fr](http://www.3237.fr)

## Défibrillateurs

2 appareils sont à votre disposition à DURRENBACH :

- l'un sur le mur de la mairie, du côté de la rue principale,
- l'autre au niveau des vestiaires du Football Club de Durrenbach.

## Numéro d'urgence européen

(uniquement en cas de déplacement à l'étranger) : **112**

SAMU : **15**  
Police secours : **17**  
Pompiers : **18**

Là, il faut faire quelque chose!



## Un Médecin

# 116 117

Appel gratuit

Le numéro à appeler dans le Bas-Rhin du lundi au vendredi de 8h à 20h AU LIEU D'ALLER AUX URGENCES

Consignes de tri

À partir de janvier 2023

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2023

Tous les emballages et les papiers vont dans le bac de tri

SMICTOM Nord Alsace

## LES P'TITS NOUVEAUX

QUI VONT DÉSORMAIS DANS LE BAC DE TRI

Emballages en carton, briques alimentaires et tous les papiers



Emballages en métal même les petits



Bouteilles, flacons et bidons en plastique



Les astuces de tri :

- Les emballages sont à mettre en vrac
- Inutile de les laver, il suffit de les vider
- Pour gagner de la place, aplatissez-les
- Séparez-les pour qu'ils soient triés

Tous les emballages :

Films, sachets, barquettes, blisters, pots de yaourt/crème...



SMICTOM Nord Alsace

Pour rappel, une collecte de bouchon est organisée au sein de votre **agence postale communale**.

Vous pouvez ainsi y déposer vos :

- bouchons en plastiques (bouteilles d'eau, de lait, de crème, de lessive...),
- bouchons en liège (vin, crémant, champagne...)

Le bénéfice de la vente de ces bouchons servira au financement de matériel médical pour des personnes en situation de handicap.

Merci d'avance pour votre aide !

## Les Bouchons de l'Espoir 67

## SERVICES TECHNIQUES

## Ramonage

M. Alfred SONNTAG  
25 Rue de Rohrwiler, 67240 Bischwiller  
☎ 03 88 63 11 15

## Urgence gaz

Incident sur le réseau d'eau ou d'assainissement SDEA  
1 Rue d'Obermatt, 67360 Durrenbach  
☎ 03 88 19 29 99

## Electricité

Le numéro d'ES Strasbourg réservé aux clients particuliers est le même que celui dédié à la souscription :  
☎ 03 88 20 60 60  
(pour les contrats d'électricité)  
☎ 03 88 75 20 20  
(pour les contrats de gaz).

## Fibre (Rosace)

En cas d'incident sur le réseau (rupture, fibre, poteau, nœud de connexion, etc)  
✉ [dommage-reseau@rosace-fibre.fr](mailto:dommage-reseau@rosace-fibre.fr)

Pour les administrés déjà clients [www.rosace-fibre.fr/le-projet/contactez-nous/](http://www.rosace-fibre.fr/le-projet/contactez-nous/)  
☎ 03 68 67 00 00

## TRI DES DÉCHETS

## Déchetterie

5 Route de Dieffenbach  
67360 Woerth  
☎ 03 88 54 07 70  
🕒 du mardi au samedi  
fermé dimanche et lundi  
Heures d'hiver 01/10 au 31/03  
9H00-11H45 / 13H30-16H45  
Heures d'été 01/04 au 30/09  
9H00-11H45 / 14H-17H30

## Collecte de pneus VL des particuliers

Sur inscription

## Lundi 17 avril

Aux déchèteries de Lauterbourg, Niederbronn-les-Bains, Soultz-sous-Forêts, Wissembourg et Woerth.

4 pneus max





## SÉANCES DE SPORT SANTÉ

### COUPON 1 MOIS D'ESSAI gratuit et sans engagement\*

\* financé par nos partenaires & la MSS

**Adresse**  
Relais de l'amitié  
34 rue principale  
DURRENBACH

**Date et horaire**  
Tous les jeudis de 8h30 à 9h30

**RENSEIGNEMENTS**  
Mme Nicole Rihtar  
03.67.34.03.89  
123florilege@gmail.com

https://www.facebook.com/programmeflorilege  
https://medplan.fr/123-sommeil-florilege

Ces séances vous sont proposées par la Maison Sport Santé Nord Alsace en partenariat avec la CPTS du Pays des Sources et la Communauté de communes Sauer Pechelbronn.

Pour découvrir nos activités




## VOUS ÊTES AIDANTS D'UNE PERSONNE EN SITUATION DE HANDICAP ?

Besoin de souffler ou de partager ?

# S'Babbel Ecke

Nous vous offrons un temps de répit et d'échange autour d'un sujet et d'un moment convivial

### LES 2<sup>ÈME</sup> MARDIS DU MOIS DE 19H30 À 21H

**10 janvier 2023**  
Quand la difficulté devient force (débat autour d'une galette des rois)  
Lieu : Épicerie sociale intercommunale à Gundershoffen - 13 rue d'Uttenhoffen

**14 février 2023**  
Vie affective et handicap (débat et automassage des mains)  
Lieu : Maison des services et des associations de Durrenbach - 1 rue de l'Obermatt

**14 Mars 2023**  
Projection du film "De toutes nos forces" suivie d'un débat  
Lieu : La Castine à Reichshoffen - 12 rue du Général Koenig

**ATELIERS GRATUITS ANIMÉS PAR UNE PROFESSIONNELLE DE L'ÉCOUTE**

POUR PLUS D'INFORMATIONS  
Delphine SCHEIBEL : 03 88 05 86 87 / delphine.scheibel@ccpaysniederbronn.fr

## PASSEPORT POUR MANGER LOCAL !

SAUER-PECHELBRONN  
PAYS DE NIEDERBRONN-LES-BAINS

Alsace  
AGRICULTURES & TERRITOIRES  
CHANGEMENT D'AGRICULTURE ALSACE

Pays de Niederbronn-les-Bains  
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES  
Terre d'innovations par tradition



## je rénove

Alsace du Nord

### Il y a d'autres choses à FAIRE pour isoler votre maison !

FAIRE est un service public, indépendant et gratuit qui vous conseille et vous guide dans les travaux de rénovation énergétique de votre habitation.

Votre conseiller en Alsace du Nord  
03 88 06 59 53 ou [jerenove@alsacedunord.fr](mailto:jerenove@alsacedunord.fr)

infos [jerenove.alsacedunord.fr](http://jerenove.alsacedunord.fr)

climaxion  
Grand Est  
FAIRE AVEC Alsace du Nord  
TOUT POUR MA MAISON

Mesdames, Messieurs, chers concitoyens,

A l'approche de la nouvelle année, c'est avec grand plaisir que je m'adresse à vous afin de vous souhaiter d'agréables fêtes de fin d'année avec vos proches. Ces fêtes nous permettront de vivre de beaux moments de partage et de retrouver nos familles. Je souhaite d'ores et déjà remercier toutes les personnes qui seront mobilisées durant ces fêtes par des missions de service public.

Également, j'ai une pensée pour toutes les personnes qui seront seules, qui sont touchées par une maladie ou endeuillées, ensemble faisons preuve de bienveillance en partageant une présence, quelques mots, un repas avec nos voisins et nos aînés.

Après treize années de mandat au service de ma commune, cette année 2022 a été pour moi l'occasion de découvrir le mandat de députée. L'exercice de ce mandat n'est pas simple tant nous sommes mobilisés à Paris ce qui, à de nombreux moments, me mine en ne me permettant pas de passer plus de temps avec vous.

Membre de la commission des affaires étrangères cela m'a permis d'affirmer mon intérêt pour nos enjeux transfrontaliers, cet intérêt est également renforcé par ma présence à l'assemblée parlementaire franco-allemande et par mon mandat de vice-présidente de la délégation auprès du Conseil de l'Europe.

Depuis mon élection, sans relâche, je porte au plus haut ces problématiques qui vous sont importantes et, par exemple, je suis au travail afin que des solutions soient apportées aux difficultés liées à la double-imposition et que les conditions au recours du travail frontalier soient élargies et sécurisées.

Cette année a été marquée par le retour de la guerre en Europe, la guerre hybride que mène la Russie crée des difficultés dans l'approvisionnement des énergies et génère une forte augmentation de leurs prix.

Face à cette situation, nous avons voté en faveur du renouvellement du bouclier tarifaire qui s'appliquera en 2023 et vous protégera en empêchant une augmentation des prix de l'énergie supérieure à 15%; de même que nous avons voté en faveur de la mise en place d'un filet de sécurité qui accompagne financièrement nos collectivités territoriales face à ces hausses de prix.

Par ailleurs, nous avons voté la loi LOPMI qui permet une augmentation importante des moyens destinés à nos forces de police et de gendarmerie afin d'améliorer notre sécurité du quotidien.

Les fêtes à venir et leurs moments de convivialité seront une nouvelle occasion de venir à votre rencontre et d'être à votre écoute, dans nos beaux villages et bourgs-centres du Nord Alsace.

En vous souhaitant de merveilleuses fêtes et une année 2023 pleine de promesses, remplie de douces surprises et de rêves exaucés en pagaille, pour une vraie bouffée de bonheur.

*E glectliches nejes johr und Alles Guete !*

Stéphanie KOCHERT






LES UNIONS

Marina Véronique Lucie DOMANGE  
et Thomas PERRET

Le 14 mai 2022 à DURRENBACH



Sonia Dominique Mathilde WILLINGER  
et Christophe Lucien Materne EINSETLER

Le 2 juillet 2022 à DURRENBACH



Stéphanie BOELLINGER  
et Sabrina Natacha Milina HOOG

Le 24 septembre 2022 à DURRENBACH

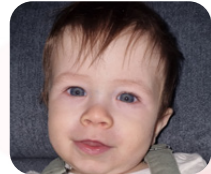


Fabienne Madeleine Jeanne SCHIMPF  
et Eric Fernand KUNTZ

Le 9 juillet 2022 à DURRENBACH



LES NAISSANCES



Owen, Martin, Alfred RUBLER  
né le 08/03/2022 à STRASBOURG

Fils de Alexandre, Yves RUBLER et de Aurélie, Christelle, Loïc, Marie RUPPERT



Samuel, Léon GRUNENWALD  
né le 11/03/2022 à HAGUENAU

Fils de Joël, Emmanuel GRUNENWALD et de Esther, Rachel PHILIPPOT



Aaron, Axel, Jacques PFEIFFER  
né le 01/04/2022 à HAGUENAU

Fils de Steve, Raymond, Gérard PFEIFFER et de Justine KLEIDERER



Mathéo HIMEUR  
né le 14/04/2022 à HAGUENAU

Fils de Mathieu HIMEUR et de Chloé, Marie-Louise ERNENWEIN



Maxence, Joseph, Roland BRENDEL  
né le 13/06/2022 à HAGUENAU

Fils de Alain Joseph Roland BRENDEL et de Stéphanie Corinne Marguerite Emma KLEIDERER



Marcel François Louis JEDELE  
né le 07/08/2022 à HAGUENAU

Fils de Cyril Michel Louis JEDELE et de Marine Christine CHOSSENOT



Mathis Claude Christian WILLINGER  
né le 24/08/2022 à HAGUENAU

Fils de Frédéric Claude Gérard WILLINGER et de Marina DENIER



Nélya Maud Linda ZIEGLER  
née le 30/09/2022 à HAGUENAU

Fille de Maud Linda Nadine ZIEGLER



Louise Doris Alice ZIRNHELD  
née le 22/11/2022 à WISSEMBOURG

Fille de Julien ZIRNHELD et de Tiffany Dora Christa APFEL



Mattéo CALBE  
né le 03/12/2022 à HAGUENAU

Fils de Nicolas Antonio CALBE et de Laetitia Pauline MORITZ



LES GRANDS ANNIVERSAIRES 2022

100 ANS

Sophie ROKITOWSKI, née le 15 mai 1922

98 ans

Valérie LACROIX, née le 3 octobre 1924  
Léonie GARING, née le 5 avril 192  
Louis WELTZER, né le 18 mai 1924

96 ans

Marie DITTLY, née le 1er février 1926

94 ans

Lucie SINGER, née le 26 avril 1928

93 ans

Marie WELTZER, née le 13 août 1929  
Irène KLEIN, née le 1er avril 1929

92 ans

Roger DITTLY, né le 8 mai 1930  
Germaine BONDOERFFER, née le 7 septembre 1930

91 ans

Marthe ROHMER, née le 26 mai 1931  
Alice SCHMITT, née le 11 mars 1931

90 ANS

Anne SCHLOSSER, née le 3 janvier 1932  
Marie MORITZ, née le 12 avril 1932  
Claude Charlotte BOLLENDER, née le 10 août 1932  
Mathilde SPRAUEL, née le 26 août 1932  
Jean-René WEISS, né le 18 octobre 1932

85 ANS

Doris SPYRA, née le 3 février 1937  
André SIEGEL, né le 28 mars 1937  
Marie BUCHERT, née le 28 mars 1937  
Monique BERNHARD, née le 30 mars 1937  
Marie SIEGEL, née le 19 mai 1937  
Gabrielle WEISS, née le 3 juin 1937  
Alphonse TIMMEL, né le 2 octobre 1937  
Suzanne WERLY, née le 19 novembre 1937  
René MORITZ, né le 5 décembre 1937

80 ANS

Joseph KOESSLER, né le 5 mars 1942  
Marie-Louise MORITZ, née le 23 mars 1942  
Joseph DUTEY, né le 27 avril 1942  
Elisabeth CHRISTOPHEL, née le 16 juin 1942  
Béatrice JULY, née le 21 septembre 1942  
Joseph SIEDEL, né le 2 octobre 1942

ILS NOUS ONT QUITTÉ

Charles DAAB  
(à l'âge de 71 ans)

Décédé le 1<sup>er</sup> mars 2022 à HAGUENAU

René Nicolas MORITZ  
(à l'âge de 84 ans)

Décédé le 3 mai 2022 à HAGUENAU

Alice STAUTH  
(à l'âge de 93 ans)

Décédée le 13 mai 2022 à WISSEMBOURG

Jean-Pierre MACHERICH  
(à l'âge de 76 ans)

Décédé le 19 mai 2022 à HAGUENAU

Fernand HITTLER  
(à l'âge de 91 ans)

Décédé le 21 mai 2022 à GOERSDORF

Gabrielle Marie FERNBACH  
épouse WEISS  
(à l'âge de 85 ans)

Décédée le 10 juin 2022 à DURRENBACH

Charles Joseph WEISSBECKER  
(à l'âge de 88 ans)

Décédé le 21 juin 2022 à DURRENBACH

Joseph Nicolas Alphonse BUCHERT  
(à l'âge de 87 ans)

Décédé le 19 août 2022 à DURRENBACH

Germaine Marie-Thérèse BONDOERFFER  
(à l'âge de 92 ans)

Décédée le 28 décembre 2022 à HAGUENAU

Marie Georgette WALTER  
(à l'âge de 85 ans)

Décédée le 30 décembre 2022 à HAGUENAU





JANVIER	Vendredi <b>13</b>	Fête des nouveaux arrivants (organisé par la commune)
	Dimanche <b>16</b>	Assemblée générale de la musique Saint Barthelemy (Relais de l'Amitié)
		Vente de biscuits bijoux (En avant les enfants)
FEVRIER	Dimanche <b>5</b>	Fête d'hiver des Castors de la Sauer (Relais de l'Amitié)
	Samedi <b>11</b>	Kesselfleish au Club House
	Samedi <b>11</b>	Soirée loto bingo des Pompiers de Durrenbach (Relais de l'Amitié)
	Dimanche <b>19</b>	Déjeuner dansant organisé par l'AAPPMA (Relais de l'Amitié)
	Vendredi <b>24</b>	Théâtre par l'ASCL (à 20h15 au Relais de l'Amitié)
	Samedi <b>25</b>	Théâtre par l'ASCL (à 20h15 au Relais de l'Amitié)
		Vente de chocolat de pâques (En avant les enfants)
MARS	Mercredi <b>1<sup>er</sup></b>	Carnaval (APE - Association des parents d'élèves)
	Mercredi <b>15</b>	Réunion publique sur les concessions du cimetière organisée par la commune (Relais de l'Amitié)
	Vendredi <b>3</b>	Théâtre par l'ASCL (à 20h15 au Relais de l'Amitié)
	Samedi <b>4</b>	Théâtre par l'ASCL (à 20h15 au Relais de l'Amitié)
	Dimanche <b>5</b>	Théâtre par l'ASCL (à 14h30 au Relais de l'Amitié)
	Dimanche <b>12</b>	Bourse tout pour l'enfant (En avant les enfants)
AVRIL	Samedi <b>1<sup>er</sup></b>	Concert annuel de la Musique St Barthélémy (Relais de l'Amitié)
	Dimanche <b>2</b>	
	Samedi <b>15</b>	Concert de la Musique St Barthélémy (Relais de l'Amitié)
	Dimanche <b>16</b>	
	Dimanche <b>16</b>	Matinée de pêche "grosses truites" (7h - 11h) - Etang de pêche de l'Obermatt
	Dimanche <b>30</b>	Matinée de pêche (7h - 11h) - Etang de pêche de l'Obermatt
MAI	Samedi <b>13</b>	Festival des arts du bois (Amicale artistique et sportive de Wœrth)
	Dimanche <b>14</b>	
	Dimanche <b>14</b>	Matinée de pêche (7h - 11h) - Etang de pêche de l'Obermatt
	Dimanche <b>28</b>	Matinée de pêche (7h - 11h) - Etang de pêche de l'Obermatt
	Dimanche <b>28</b>	Tournoi de Pentecôte - Stade du FCD
	Dimanche <b>29</b>	Tournoi de Pentecôte - Stade du FCD
		Vente de bretzels Boehli (En avant les enfants)
JUIN	Samedi <b>10</b>	Tournoi annuel de l'ATTD - Relais de l'Amitié
	Dimanche <b>11</b>	Matinée de pêche (7h - 11h) - Etang de pêche de l'Obermatt
	Samedi <b>21</b>	Fête d'été de la musique Saint Barthélémy
	Samedi <b>24</b>	Pêche semi nocturne (16h à 21h) + Tarte flambée et structure gonflable (à partir de 18h) - Etang de pêche de l'Obermatt

JUILLET	Jeudi <b>13</b>	Fête Républicaine - Stade du FCD
AOÛT	Samedi <b>26</b>	Fête des pompiers (Amicale des Sapeurs pompiers de Durrenbach) Relais de l'Amitié
SEPTEMBRE	Samedi <b>2</b>	Pêche semi nocturne (16h à 21h) + Gyros et structure gonflable (à partir de 18h) - Etang de pêche de l'Obermatt
	Dimanche <b>17</b>	Fête du Village
	Dimanche <b>17</b>	Matinée de pêche "grosses truites" - Etang de pêche de l'Obermatt
OCTOBRE	Dimanche <b>1<sup>er</sup></b>	Matinée de pêche (7h30 - 11h15) - Etang de pêche de l'Obermatt
	Samedi <b>7</b>	Oktober Musik Fecht de la Musique Saint Barthélémy
	Dimanche <b>15</b>	Journée Kesselfleisch et pêche (8h - 11h15 et 14h30 à 17h) Etang de pêche l'Obermatt
	Dimanche <b>15</b>	Bourse tout pour l'enfant (En avant les enfants)
	Samedi <b>28</b>	Soirée choucroute du FCD (Relais de l'Amitié) Vente de fromage (En avant les enfants)
	Samedi <b>4</b>	Fête d'automne de l'ATTD - Relais de l'Amitié
NOVEMBRE	Samedi <b>18</b>	Exposition de peinture et d'artisanat d'Art (Amicale artistique et sportive de Wœrth)
	Dimanche <b>19</b>	
	Samedi <b>25</b>	Kesselfleish au Club House
	Dimanche <b>26</b>	Concert caritatif de la FDMJC Vente de sapins de Noël (En avant les enfants)
DECEMBRE	Samedi <b>17</b>	Concert de Noël organisé par l'ASCL (Relais de l'Amitié)



**LES ASSOCIATIONS DE LA  
COMMUNE VOUS DONNENT  
RENDEZ-VOUS LORS DES  
EVÉNEMENTS EN 2023.**

**VENEZ NOMBREUX !**





# BULLETIN 2022

LA VIE DE LA COMMUNE



commune de  
**DURRENBACH**

**DURRENBACH.FR**